



ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 32/07

26 април 2007 година

Решение на Първоинстанционния съд по съединени дела T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 и T-136/02

Bolloré SA, Arjo Wiggins Appleton Ltd, Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, Papierfabrik August Koehler AG, M-real Zanders GmbH, Papeteries Mouteot SA, Torraspapel SA, Disribuidora Vizcaína de Papeles SL & Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga SA/Комисия на Европейските общности

ПЪРВОИНСТАНЦИОННИЯТ СЪД ПОТВЪРЖДАВА ПО СЪЩЕСТВО РЕШЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО СЪЩЕСТВУВАНЕТО НА КАРТЕЛ НА ПАЗАРА НА САМОКОПИРАЩА ХАРТИЯ

При все това глобата, наложена на Zicuñaga, е намалена от 1,54 милиона на 1,309 милиона евро, а глобата, наложена на Arjo Wiggins, е намалена от 184,27 милиона на 141,45 милиона евро

С решение от 20 декември 2001 г. Европейската комисия налага глоби с общ размер 313,7 милиона евро на въпросните десет предприятия за участие в ценови картел и за разделяне на пазара в сектора на самокопиращата хартия, насочено основно към съгласувано повишаване на цените. Дружеството *Sappi*, единадесетият участник в картела, се ползва с пълен имунитет, тъй като то е първото предприятие, сътрудничило на разследването и предоставило решаващи доказателства.

Десетте дружества са подали иск срещу това решение пред Първоинстанционния съд, с който искат отмяната му и/или намаляване на глобата. В резултат на прекратяване на дружеството *Carrs Paper* чрез ликвидация, на 31 май 2006 г. Първоинстанционният съд отказва да се произнесе по делото, по което дружеството е страна (T-123/02) поради липса на основание.

В решението си Първоинстанционният съд отхвърля доводите на ищите относно отмяна на решението.

Колкото до наложените глоби, Първоинстанционният съд смята, че тези, наложени на две от дружествата, трябва да бъдат намалени и отхвърля исканията на останалите за намаляване на глобите.

Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA.

Първоинстанционният съд прави извода, че Комисията не е установила участието на Zicuñaga в практиките по разпределянето на пазара. Първоинстанционният съд преценява, че това трябва да се вземе предвид при оценката на тежестта на нарушението и при определяне на глобата. Тъй като Комисията не е държала сметка за това при определяне на крайната сума на глобата, наложена на Zicuñaga, Първоинстанционният съд смята, че следва да се намали крайната глоба на Zicuñaga с 15 %. **Общата сума на глобата е следователно намалена от 1,54 милиона евро на 1,309 милиона евро.**

Arjo Wiggins Appelton Ltd:

Първоинстанционният съд уточнява, че предоставените от AWA доказателства са подобни на тези на Mougeot. Всъщност, въпреки че за разлика от AWA, Mougeot предоставя документи, които се отнасят към спорния период и въпреки, че неговите показания са по-подробни, представените от AWA данни се отнасят до един по-дълъг период и покриват по-обширна географска площ. Затова Първоинстанционният съд смята, че поради сътрудничеството на AWA следва да му се признае същото намаление като това на Mougeot, или 50 % вместо определените му от Комисията 35 %. **Общият размер на наложената на AWA глоба е следователно намалена от 184,27 милиона евро на 141,75 милиона евро.**

Предприятие	Определена от Комисията глоба (Евро)	Глоба, наложена с решение на Първоинстанционния съд (Евро)
Arjo Wiggins Appleton	184 270 000	141 750 000
Bolloré	22 680 000	22 680 000
Carrs	1 570 000	Липса на основание за произнасяне
Divipa	1 750 000	1 750 000
Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld	21 240 000	21 240 000
Zicuñaga	1 540 000	1 309 000
Mougeot	3 640 000	3 640 000
Koehler	33 070 000	33 070 000
Sappi	0	0
Torraspapel	14 170 000	14 170 000
Zanders	29 760 000	29 760 000
Общо	313 690 000	270 939 000

ЗАБЕЛЕЖКА: Решението на Първоинстанционния съд може да се обжалва, само по правните въпроси, пред Съда на Европейските общности в срок от два месеца, считано от съобщаването на това решение.

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва
Първоинстанционния съд.*

Езици, на които е преведен документът: BG ES CS DE EN FR IT HU NL PL RO SK

*Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:
[http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=T-T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/09 и T-136/02](http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=BG&Submit=rechercher&numaff=T-T-109/02,T-118/02,T-122/02,T-125/02,T-126/02,T-128/02,T-129/02,T-132/09иT-136/02)*

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа
централноевропейско време.*

*За допълнителна информация се свържете с Антон Христов
Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719*